FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist 142
Enu 34

CINQUI
DU

Province de Québec — District No. 142 Argenteuil — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 18 — {in / dans} Grenville Village — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Louis Hamon — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					Specify
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed "by the week, month, year, piece, day, etc." / Mentionner si la personne est employée "à la semaine, au mois, à l'année, à la pièce, à la journée, etc."	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de travaux supplémentaires qu'à l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commandement parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction au dessus de l'âge de 16 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	Specify. / Spécifier.
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	1	Christina	Grenville V.	F.	Epouse	M.	Novembre	1878	32	England	1883		Anglaise	Methodiste	Ménagère			Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
2		John W.		M.	Fils	C.	January	1905	6	Que.			Anglaise	Canadienne	Methodiste			Non	Non	Non												Non	Non	Anglais		
3		Gertrude		M.	Fils	C.	June	1908	2	Que.			Anglaise	Canadienne	Methodiste			Non	Non	Non												Non	Non	Anglais		
4		Stanley		M.	Fils	C.	August	1909	1	Que.			Anglaise	Canadienne	Methodiste			Non	Non	Non												Non	Non	Anglais		
5		Christie		F.	Fille	C.	January	1911	Mois	Que.			Anglaise	Canadienne	Methodiste			Non	Non	Non												Non	Non	Anglais		
6		Catherine		F.	Mère	V.	Octobre	1838	72	Que.			Ecossaise	Canadienne	Methodiste	Ménagère		Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
7	16	Harley Elizabeth		F.	Chef	D.	March	1835	75	Que.			Ecossaise	Canadienne	Presbytérienne	Ménagère		Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
8	17	Cummings Thomas	Grenville V.	M.	Chef	M.	November	1850	60	Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Charretier	Cultivateur	Non	Non	Oui									2000		60	Oui	Oui	Anglais		
9		Alma		F.	Epouse	M.	April	1852	58	Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucun		Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
10		Jean		M.	Fils	C.	March	1888	22	Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucun		Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
11		George		M.	Fils	C.	July	1886	26	Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane			Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
12		Gladys		F.	Fille	C.	March	1892	20	Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane			Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
13		Mary		F.	Fille	C.	February	1890	21	Que.			Anglaise	Canadienne	Anglicane			Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
14		Elizabeth		F.	Mother	V.	October	1828	82	England	1832		Anglaise	Canadienne	Anglicane			Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
15	18	20 Bunker Georges		M.	Chef	M.	Decembre	1865	45	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Surveillant	Non	Oui	Non	Manufacture	60		300				1500		22.32		Non	Non	Français		
16		Cornelie		F.	Epouse	M.	Juillet	1870	40	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun		Non	Non	Non												Non	Non	Français		
17		Alexis		M.	Fils	C.	Juin	1890	20	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier		Non	Oui	Non	Manufacture	28		60		315		1500		15.00		Oui	Oui	Français		
18		Vitalda		F.	Fille	C.	Octobre	1892	18	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												Oui	Oui	Français		
19		Edmond		M.	Fils	C.	Mai	1895	16	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												Oui	Oui	Français		
20		Delana		F.	Fille	C.	Mai	1898	13	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Français		
21		Edmonde		F.	Fille	C.	April	1901	10	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Français		
22		Felix		M.	Fils	C.	January	1906	5	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Français		
23		Aurore		F.	Fille	C.	Mai	1906	5	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Non	Non	Français		
24		Alcidas		M.	Fils	C.	Octobre	1909	1	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Non	Non	Français		
25	19	21 Doriand Georges		M.	Chef	M.	Juin	1869	42	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	Vitrailliste	Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		320		1000		21.96		Oui	Oui	Français		
26		Azzia		F.	Epouse	M.	April	1864	43	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun		Non	Non	Non												Oui	Oui	Français		
27		Victor		M.	Fils	C.	September	1890	15	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier		Non	Oui	Non	Usine	32		60		320						Oui	Oui	Français		
28		Georgianna		F.	Fille	C.	Mai	1896	13	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												Oui	Oui	Français		
29		Lizzie		F.	Fille	C.	Mai	1898	13	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												Oui	Oui	Français		
30		Dolphy		M.	Fils	C.	Août	1898	12	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Français		
31	20	22 Robertson Donald		M.	Chef	M.	Août	1855	55	Que.			Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Employé		2-6-13	Non	Oui	Non	Gen. Gouvern.	32		60		320						Oui	Oui	Anglais		
32		Mary		F.	Epouse	M.	May	1860	51	Que.			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun		Non	Non	Non												Oui	Oui	Anglais		
33		Robert		M.	Fils	C.	November	1894	16	Que.			Canadienne	Canadienne	Anglicane	Fermanger		2-6-33	Non	Oui	Non		24		60		120						Oui	Oui	Anglais		
34		Ladine Thérèse		F.	Belle-mère	V.	April	1835	76	Que.			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun		Non	Non	Non												Non	Non	Anglais		
35	21	23 Larrazyn William		M.	Chef	M.	November	1873	38	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier		5-9-10	Non	Oui	Non	Manufacture	52		60		500						Oui	Oui	Français		
36		Louise		F.	Epouse	M.	Août	1872	33	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun		Non	Non	Non												Non	Non	Français		
37		Béatrice		F.	Fille	C.	Juillet	1903	7	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Français		
38		William		M.	Fils	C.	Juillet	1905	5	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												10	Non	Non	Français		
39		Thérèsia		F.	Fille	C.	Juillet	1907	3	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Non	Non	Français		
40		Armand		M.	Fils	C.	Février	1909	2	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Non	Non	Français		
41	22	24 Champagne Timothée		M.	Chef	M.	Mars	1863	48	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Charretier	Barbier	Non	Non	Oui									1500		30.60		Oui	Oui	Français		
42		Louisa		F.	Epouse	M.	Juillet	1873	37	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun		Non	Non	Non													Oui	Oui	Français		
43		Violetta		F.	Fille	C.	Août	1893	17	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Oui	Oui	Français		
44		Edna		F.	Fille	C.	September	1898	15	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Oui	Oui	Français		
45		Dolphis		M.	Fils	C.	Mars	1897	14	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Oui	Oui	Français		
46		Timothée		M.	Fils	C.	Février	1902	9	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non												10	Oui	Oui	Français		
47		Louis		M.	Fils	C.	Février	1906	5	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Oui	Oui	Français		
48		Wilfrid		M.	Fils	C.	Juillet	1908	2	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Non	Non	Français		
49		Marie Louise		F.	Fille	C.	September	1909	1	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Non	Non			
50		Marie Berthe		F.	Fille	C.	Mai	1911	Mois	Que.			Française	Canadienne	Cath. R.			Non	Non	Non													Non	Non	—		